

A plecat dintre noi ILEANA URSU NENADICI ^[1]

A plecat dintre noi poeta și traducătoarea

ILEANA URSU NENADICI

Născută la 9 iunie 1954, Zrenjanin, Voivodina, Serbia, **ILEANA URSU NENADICI** a studiat la școala elementară în limba română la Begeji/Torac, liceul clasic, în limba sârbă, *Zrenjanin*. A urmat Facultatea de Drept, Universitatea din Novi Sad (1973–1978) și Academia de Artă din Novi Sad.

A debutat literar la începutul anilor '70, în publicația „Libertatea” de la Novi Sad. A fost prezent în periodicele: „Libertatea”, „Tribuna tineretului”, „Lumina”, „Polja”, „Mladost”, „Knjizevne novine”, „Knjizevna rec”, „Index”, „Politika”, „Romania literară”, „Convorbiri literare”, „Coriere de la sera” A scris cu egal talent în limbile română și sârbă. Creația sa a fost tradusă în maghiară, slovacă, rutenă, engleză, franceză, italiană, suedeză. A participat intens la proiectul de integrare a minorității românești din Serbia, „Svetlosti znacenia” („Lumina cunoașterii”), alcătuind o antologie de 1200 de pagini din creația românilor din Banatul Sârbesc. A condus *Departamentul pentru Minoritățile Naționale al Ministerului Culturii din Voivodina*.

A publicat volumele de proză și poezie: *Pansion u biblioteci* (în limba sârbă), 1979, *Grădina de cuvinte*, Libertatea, Panciova 1980; *Abilitatea vrăjitoarei*, Libertatea, Panciova 1982; *Vreme za bašte* (în limba sârbă), Editura „Strazilovo” Novi Sad, 1985; *Pesme* (cu Milan Nenadici, în limba sârbă), editor Biblioteca Națională Zrenjanin, 1985; *Omul pasăre neagră*, Libertatea, Panciova, 1988; *Jelabuga* (în limba sârbă), editor Biblioteca Națională Zrenjanin 1991; *Semne pe nisip*, Libertatea Panciova 1992; *Candelabru candid*, Libertatea, Panciova 1998; *Nu mă numesc Noel*, Libertatea, Panciova 2004; *Pe limba peștilor*, Libertatea, Panciova 2008; *Pe limba peștilor*, traducere în limba slovacă, SID Bački Petrovac, 2013:

A tradus în limba sârbă importanți scriitori români: *M. Eminescu, Svetlonoša* (bilingv) editor Slovo Vrbas, 1995; *M. Eminescu Veșernik i Pisma*, (bilingv) Libertatea Panciova 1999; *Mircea Dinescu, Izlezen od pobune*, (bilingv), Zavod za kulturu Voivodine 2008; *L. Ursu Uzvisimo srca* (bilingv), editor Arka Smederevo, 2005; *George Șvarc Bolnica*, roman, editor Arka Smederevo, 2010, *Mircea Cărtărescu, Zašto volimo žene*, roman, editor Asresa Novi Sad, 2016; *Florina Ilis Deca krstaši*, roman, editor Dereta Belgrad, 2017 A alcătuit, coordonat și publicat *Antologia poezie românești a secolului XX*, 2004; *Antologia poeziei contemporane a românilor din Voivodina*, editor „Arka”, Smederevo, 2003; *Antologia literaturii pentru copii scrisă în limbile minorităților naționale din Voivodina*, editor Institutul de editare a manualelor Republica Serbia, 2008; *Antologia prozei contemporane a românilor din Voivodina*, Libertatea, Panciova 2012 ș.a.

Pentru activitatea sa civică și literară a fost distins cu numeroase premii și distincții, între care: *Pecat varosi sremskokarlova?ke*; Premiul „Valahia” Insigna de aur; Premiul „Strazilovo”; Premiul Uniunii Scriitorilor din România; Premiul Fundației europene „Mihai Eminescu” pentru poezie; Premiul „Credință, pace, progres”, Italia; Premiul Asociației scriitorilor din Voivodina pentru traducere. A fost distins de Guvernul României cu Medalia „Mihai Eminescu”.

Prin plecarea dintre noi a poetei și traducătoarei **ILEANA URSU NENADICI**, deopotrivă, comunitatea scriitoricească timișoreană și cea din Voivodina pierde un mare talent, dăruit total promovării limbii și culturii românești, un prieten minunat și un om de mare suflet.

Dumnezeu să o odihnească în pace!

Tags:

[scriitor](#) [2]

[banat](#) [3]

[timisoara](#) [4]

[romania](#) [5]

[uniune](#) [6]

Source URL:<http://uniuneascriitorilortm.ro/content/plecat-dintre-noi-ileana-ursu-nenadici>

Links

[1] <http://uniuneascriitorilortm.ro/content/plecat-dintre-noi-ileana-ursu-nenadici>

[2] <http://uniuneascriitorilortm.ro/taxonomy/term/3> [3] <http://uniuneascriitorilortm.ro/taxonomy/term/6>

[4] <http://uniuneascriitorilortm.ro/taxonomy/term/7> [5] <http://uniuneascriitorilortm.ro/taxonomy/term/5>

[6] <http://uniuneascriitorilortm.ro/taxonomy/term/4>